

VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores
“Estándares y procedimientos para la organización de la
información”

23, 24 y 25 de Noviembre de 2011

Biblioteca Nacional de la República Argentina

***“El proceso de control de autoridades
en la Biblioteca de la Universidad de San Andrés”***

por

Estela Chahbenderian
<estela@udesa.edu.ar>

Biblioteca Max von Buch
Universidad de San Andrés
Argentina

Esquema de la presentación

- Algunas características del control de autoridades
- El proceso de control de autoridades en la Biblioteca Max von Buch, Universidad de San Andrés
- Ejemplos y visualización en el catálogo

Características del control de autoridades

- Brinda consistencia en las formas verbales utilizadas para representar los puntos de acceso del catálogo
- Permite visualizar las relaciones entre nombres, obras y temas

Características del control de autoridades

En un entorno automatizado consiste en:

- Crear los registros de autoridad
- Reunir estos registros en un catálogo
- Vincular los registros de autoridad con los bibliográficos
- Mantener la base de datos y evaluar los resultados

Algunas dificultades del control de autoridades

- Justificación del costo (se trata de un proceso poco visible)
- Problema de escala (horas de trabajo / producto muy pequeño)
- Ante las disminuciones de presupuesto el trabajo de autoridades es el que primero se deja de lado (el usuario no se queja por su ausencia)

Algunas dificultades del control de autoridades

- Varios de los fracasos al buscar un nombre en el catálogo no pudieron ser impedidos por un registro de autoridad:
 - porque faltan referencias cruzadas
 - porque las que están no coinciden con la variante que utiliza el usuario

Automatización

- La búsqueda por palabra clave y los operadores booleanos no reemplazan el control de los puntos de acceso.
- Los índices de un catálogo brindan al usuario una estructura de referencias que sólo es posible con el control de autoridades.
- Las dos modalidades de búsqueda son necesarias y complementarias en un

Cooperación

- Disminuye los altos costos que demanda el control de autoridades
- Brinda una fuente de información para distinguir o establecer relaciones entre registros de autoridad
- Mejora la eficiencia del intercambio de registros

Registros de autoridad y formato MARC

21

- 100 - Nombre personal
- 110 - Nombre entidad corporativa
- 111 - Nombre de conferencia
- 130 - Título uniforme
- 150 - Tema
- 151 - Nombre geográfico
- 155 - Género/Forma
- 180 - Subdivisión temática
- 181 - Subdivisión geográfica
- 182 - Subdivisión cronológica
- 185 - Subdivisión de forma

Codificación del formato

(permite desplegar más información sobre la
relación entre puntos de acceso)

110 1_ \$a Uruguay. \$b Ministerio de Ganadería y
Agricultura

410 1_ \$a Uruguay. \$b Ganadería y Agricultura,
Ministerio de

510 1_ \$a Uruguay. \$b Departamento de
Ganadería y Agricultura \$w a

510 1_ \$a Uruguay. \$b Ministerio de Agricultura y
Pesca \$w b

Codificación del formato
(permite desplegar más información sobre la
relación entre puntos de acceso)

Visualización en el índice del catálogo:

Uruguay. Ministerio de Ganadería y Agricultura

Véase además bajo su nombre anterior:

**Uruguay. Departamento de Ganadería y
Agricultura**

Véase además bajo su nombre posterior:

Uruguay. Ministerio de Agricultura y Pesca.

Codificación del formato (permite desplegar más información sobre la relación entre puntos de acceso)

150 __ \$a Artes marciales

550 __ \$a Defensa personal \$w g

550 __ \$a Karate \$w h

Codificación del formato
(permite desplegar más información sobre la
relación entre puntos de acceso)

Visualización en el índice del catálogo:

Artes marciales

Véase además bajo el término más general:

Defensa personal

Véase además bajo el término más específico:

Karate.

Futuros escenarios

- Menos esfuerzo en describir (contenidos en línea) y más en controlar los puntos de acceso al catálogo:
 - . control de autoridades y al análisis temático
- Registros de autoridad más flexibles, sin establecer una forma preferida
- Mantenimiento automatizado, más sencillo y económico, de los índices del catálogo
- Desarrollo del VIAF (Catálogo de Autoridades Virtual Internacional)

RDA

Nuevos campos en el FORMATO MARC 21 de autoridades:

Nombres personales:

- # 370 (lugar asociado a la persona)
- # 374 (ocupación)
- # 375 (género)
- # 377 (lengua asociada a la persona).

Nombres de familias:

Mayor normalización para los nombres de familias

(MARC 21: valor 3 para el primer indicador del campo 100)

- # 376 (información sobre la familia)

Nombres de entidades corporativas:

- # 371 (dirección).

Biblioteca Max von Buch, Universidad de San Andrés


Sector de Procesos Técnicos

Se procesan:

- Libros, manuscritos (tesis)
- Videograbaciones (DVDs)
- Materiales cartográficos (atlas)
- Grabaciones sonoras (CDs de audio)
- Recursos electrónicos (CD-ROMs, páginas de Internet; bases de datos; libros electrónicos, etc.)

Procesos que se realizan en el Sector

Adquisiciones

Catalogación y clasificación 

Administración de la colección (ejemplares)

Preparación física del material procesado

Revisión de los registros y de los materiales

Mantenimiento del catálogo 

Estadísticas

Presupuesto y planeamiento

Catalogación y clasificación (modalidad cooperativa)

Incluye:

- **Catalogación descriptiva**
- **Análisis temático**
- **Control de autoridades**

Catálogo bibliográfico: 58.000 registros (62.000 volúmenes)

Catálogo de autoridades: 28.600 registros aprox.

Staff destinado a este proceso: 1 bibliotecario (tiempo completo).

Control de autoridades

Estándares

- Reglas de catalogación anglo-americanas 2^a ed. rev. (AACR2), capítulos 22 al 26
- Formato MARC 21 de autoridades
- Reglas de interpretación de la Library of Congress (LCRI), capítulos 22 al 26
- Manual del Programa NACO (Name Authority Cooperative Program).

Control de autoridades

Herramientas:

- Sistema integrado ALEPH (versión 18.01):
 - Módulo Catalogación (ingreso/modificación de registros en la Base de autoridades)
 - Módulo OPAC (consulta de registros en la Base de autoridades)
- Servicio bibliográfico de OCLC a través de su programa Connexion Client 2.1
 - Consulta, exportación e importación de registros de autoridad.
 - Interfaz para el Programa NACO

Puntos de acceso del catálogo bibliográfico que se someten al control de autoridades

- Nombres personales (incluyen nombres de familia, seudónimos, etc.)
- Nombres de entidades corporativas (incluyen reuniones)
- Nombre-título
- Nombres geográficos
- Títulos uniformes (incluyen series)
- Temas

1. Revisión en el catálogo de autoridades local

Buscar

Base: Incluir Información de AUT

Índice: Incluir Información GIB o HDL

Punto de Inicio: ...

Texto que incluye:

# Regs	Ref.	Encabezamientos	Inf. Autoridad	--	--
1		Instituto Alemão de Desenvolvimento	Autoridades, 4102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Argentino de la Energía "General Mosconi"	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Argentino de la Energía "Gral. Mosconi"	Autoridades, 4102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Argentino de Mercado de Capitales	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Argentino de Responsabilidad Social Empresaria	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Argentino del Desarrollo Sustentable y el Derecho Ambiental	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Argentino del Petróleo y del Gas	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Austriaco para América Latina	Autoridades, 4102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Brasileiro de Economia.Escola de Pós-Graduação em Economia	Autoridades, 4102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Brasileiro de Informação Científica e Tecnológica	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Centroamericano de Administración de Empresas	Autoridades, 1102 , aab, UPD=Y		
1		Instituto Centroamericano de Administración de	Autoridades, 4102 , aab,		



2. Búsqueda en el catálogo internacional de autoridades

Conexion OCLC - [Archivo guardar de autoridad local (2011.auth.db): Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas]


Archivo Catalogación Autoridades Editar Acción Lote Ver Herramientas Ventana Ayuda

Cadenas de texto Herramientas para usuarios

ARN 1542026
Archivo guardar 20

Rec stat	c	Entered	19860325	Replaced	20080419072157.0
Type	z	Upd status	a	Enc lvl	n
Roman	■	Ref status	a	Mod rec	
Govt agn	■	Auth status	a	Subj	a
Series	n	Auth/ref	a	Geo subd	n
Ser.num	n	Name	n	Subdiv tp	n
				Source	
				Name use	a
				Subj use	a
				Ser use	b
				Rules	c

010		n 85245278
040		DLC #b eng #c DLC #d OCoLC
110	2	Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas
410	2	IAEF
410	2	I.A.E.F.
670		Convención Nacional de Ejecutivos de Finanzas (3rd : 1980 : Iguazú, Argentina). La administración financiera en la década del 80, 1980: #b spine (Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas)
670		Convención Nacional de Ejecutivos de Finanzas (2nd : 1979 : San Martín de los Andes, Argentina). La gestión financiera ante el cambio de estructuras - 1980: #b t.p. (Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas) p. 34 (I.A.E.F.)



3. Creación de registros originales de nombres (NACO)

Conexion OCLC - [Archivo guardar de autoridad local (2011.auth.db): Grupo de Trabajo de Religion y Sociedad en la Argentina Contemporanea]


Archivo Catalogación Autoridades Editar Acción Lote Ver Herramientas Ventana Ayuda

Cadenas de texto Herramientas para usuarios

ARN: 8942102 En distribución

Archivo guardar 615

Rec stat	n	Entered	20110811	Replaced
Type	z	Upd status	a	Enc tvl n Source c
Roman	■	Ref status	a	Mod res Name use a
Govt agn	■	Auth status	a	Subj a Subj use a
Series	n	Authref	a	Geo subd n Ser use b
Ser num	n	Name	n	Subdiv tp n Rules c

010		no2011124518
040		AgVIUSA #b eng #c AgVIUSA 
110	2	Grupo de Trabajo de Religión y Sociedad en la Argentina Contemporánea
410	2	Instituto de Historia Argentina y Americana "Doctor Emilio Ravignani". #b Grupo de Trabajo de Religión y Sociedad en la Argentina Contemporánea
410	2	Universidad Nacional de Luján. #b Departamento de Ciencias Sociales. #b Grupo de Trabajo de Religión y Sociedad en la Argentina Contemporánea
410	2	RELIG-AR
410	2	RELIGAR
670		Nuevos aportes a los estudios de la religión en las sociedades contemporáneas del Cono Sur, c2011: #b t.p. verso (Grupo de Trabajo de Religión y Sociedad en la Argentina Contemporánea; RELIG-AR) p. 7 (It belongs to the Instituto de Historia Argentina y Americana "Dr. Emilio Ravignani", Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires and the Departamento de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Luján)
670		WWW Grupo de Trabajo de Religión y Sociedad en la Argentina Contemporánea, Aug. 11, 2011: #b (RELIGAR)

4. Importación de reg. de autoridad al catálogo local

Catalogación ALEPH - Versión 18.01 Base: USA10 (USA10) Servidor: 190.220.3.15:6991 (18.01) Usuario: ESTELA

ALEPH Ver Catalogación Abrir registro en Items Editar Adminst. de registros Remoto *Servicios Ayuda ?

[R] Editar Registros
[I] Importar Registros
[T] Disparadores

Convertir registros

Entrada

Archivo de entrada: C:\AL500v18\catalog\ConvertIn\2011.dat

Prog. Conversión: 2709 OCLC conversion

Convertir

Salida

Archivo	Fecha	Hora	Acción
2011.dat.31131138	31/10/11	13:11	Eliminar
2011.dat.28145953	28/10/11	14:59	
2011.dat.28091647	28/10/11	09:16	

Document number 0

Editar

Información del registro

```
LDR      ~~~~~cz~~~~~22~~~~~n~~~~~45~0
001      oca01542026^
003      OCoLC
005      20111031104750.0
008      860325n|^acannaabn~~~~~|a^ana~~~~~
010      $$an^^85245278^
040      $$aDLC$$beng$$cDLC$$dDLC$$dOCoLC
1102     $$aInstituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas
4102     $$aIAEF
4102     $$aI.A.E.F.
670     $$aConvención Nacional de Ejecutivos de Finanzas (3rd : 1980 : Iguazú, Argentina). La administración
        financiera en la década del 80, 1980:$$bspine (Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas)
670     $$aConvención Nacional de Ejecutivos de Finanzas (2nd : 1979 : San Martín de los Andes, Argentina). La
        gestión financiera ante el cambio de estructuras .... 1980:$$bt.p. (Instituto Argentino de Ejecutivos de
        Finanzas) p. 34 (I.A.E.F.)
```

5. Edición del reg de autoridad

Catalogación ALEPH - Versión 18.01 Base: USA10 (USA10) Servidor: 190.220.3.15:5991 (18.01) Usuario: ESTELA

ALEPH Ver Catalogación Abrir registro en ítems Editar Adminst. de registros Formato *Servicios Ayuda ?

Base USA10 - Formato AU - Registro local - NEW876.MRC

[R] Editar Registros
NEW876.MRC (Local)
[I] Importar Registros
[T] Disparadores

<i>Lugar</i>	LDR	_____	^^^^cz^^^22^^^^n^^45^0
<i>No. de control</i>	001	_____	oca01542026^
<i>ID no. control</i>	003	_____	DCoLC
<i>Fecha y hora</i>	005	_____	20111031104750.0
<i>Campos hijos</i>	008	_____	860325n ^acannaabn^^^^^^^^^^^^ ^a^ana^^^^^^
<i>No. control LC</i>	010	_____	a n^^85245278^
<i>Fuente Catalog.</i>	040	_____	a DLC b eng c DLC d DLC d DCoLC
<i>Nombre corpor.</i>	110	2	a Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas
<i>Tér. aut. Cor.</i>	410	2	a IAEF
<i>Tér. aut. Cor.</i>	410	2	a I.A.E.F.
<i>Fuente.Dat.Cons</i>	670	_____	a Convención Nacional de Ejecutivos de Finanzas (3rd : 1980 : Iguazú, Argentina). La administración financiera en la década del 80, 1980: b spine (Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas)
<i>Fuente.Dat.Cons</i>	670	_____	a Convención Nacional de Ejecutivos de Finanzas (2nd : 1979 : San Martín de los Andes, Argentina). La gestión financiera ante el cambio de estructuras ... 1980: b t.p. (Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas) p. 34 (I.A.E.F.)

6. Catalogación de registros bibliográficos

- Se trabajan después que se han ingresado los de autoridades.
- El procedimiento es el mismo ya que la modalidad de catalogación es también cooperativa.
- Se buscan los registros bibliográficos primero en el catálogo internacional de OCLC, se importan al catálogo local, al Módulo catalogación de la Base bibliográfica y una vez editados se envían al server local.
- El sistema ALEPH permite que el vínculo entre las variantes del registro de autoridad y el nuevo punto de acceso al catálogo bibliográfico se haga y se visualice instantáneamente en los


Ejemplo: Nombres personales

Registro de autoridad de Nicolás Maquiavelo (vista parcial)

- **100 1_ |a Machiavelli, Niccolò, |d 1469-1527**
- 400 1_ |a Macchiavelli, Nicholo, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Machiavel, Nicholas, |d 1469-1527
- **400 1_ |a Maquiavelo, Nicolás, |d 1469-1527**
- 400 1_ |a Niecollucci, Amadio, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Makiavelli, Nikkolo, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Ma-chi-wei-li, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Maquiavel, Nicolau, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Machiavelli, N. |q (Niccolò), |d 1469-1527
- 400 1_ |a Machiavel, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Machiavelli, Nicolò, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Majiyaweili, Nikeluo, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Makiyavel, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Makyaveri, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Makiavelli, Nikolo, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Maḳyaveli, Niḳolo, |d 1469-1527
- 400 1_ |a Machiavel, Nicolas, |d 1469-1527

Ejemplo: Nombres personales

Visualización en el OPAC de la Biblioteca Max von Buch

 BIENVENIDO AL CATÁLOGO DE LA BIBLIOTECA MAX VON BUCH, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

REGISTRARSE	MI CUENTA	COMENTARIOS	AYUDA
BUSCAR EN ÍNDICES	BUSCAR	LISTA DE RESULTADOS	BÚSQUEDAS ANTERIORES


Buscar en un índice alfabético

Escriba una palabra o frase:

Seleccione un índice:

Índice: Autor

No. de registros	Registros breves	Entrada
		Maquiavelo, Nicolás, 1469-1527 - [Registro de autoridad] Ver: Machiavelli, Niccolò, 1469-1527
		Mar., Ch. (Christopher Marlowe), 1564-1593 - [Registro de autoridad] Ver: Marlowe, Christopher, 1564-1593
1		Mara, Gerald M



Ejemplo: Nombre-título

Registro de autoridad del Facundo de Sarmiento (vista parcial)

100 1_ |a Sarmiento, Domingo Faustino, |d
1811-1888. |t Facundo

400 1_ |a Sarmiento, Domingo Faustino, |d
1811-1888. |t Civilización y barbarie

400 1_ |a Sarmiento, Domingo Faustino, |d
1811-1888. |t Civilización i barbarie

400 1_ |a Sarmiento, Domingo Faustino, |d
1811-1888. |t Facundo, o, Civilización i
barbarie

Ejemplo: Nombre de entidad corporativa

Registro de autoridad del INTAL (vista parcial)

110 2_ |a Institute for Latin American Integration

410 2_ |a INTAL

410 2_ |a I.N.T.A.L.

410 2_ |a Instituto para la Integración de América Latina

410 2_ |a Inter-American Development Bank. |b
Institute for Latin American Integration |w nna

410 2_ |a BID-INTAL

Ejemplo. Título uniforme

Registro de autoridad del Tratado de la Unión Europea (vista parcial)

130 _0 |a Treaty on European Union |d (1992)

430 _0 |a Traité de Maastricht |d (1992)

430 _0 |a Maastricht Treaty on European Union |d (1992)

430 _0 |a Tratado de la Unión Europea |d (1992)

430 _0 |a Tratado de Maastricht |d (1992)

430 _0 |a Trattato di Maastricht sull'Unione Europea |d (1992)

430 _0 |a Tratado da União Europeia |d (1992)

430 _0 |a Vertrag von Maastricht |d (1992)

430 _0 |a Treaty of Maastricht |d (1992)

430 _0 |a Maastricht-traktaten |d (1992)

430 _0 |a Traktat on den Europæiske Union |d (1992)

430 _0 |a Perjanjian Maastricht |d (1992)

430 _0 |a Sopimus Euroopan Unionista |d (1992)

430 _0 |a Maastrichtin sopimus |d (1992)

430 _0 |a Verdrag betreffende de Europese Unie |d (1992)

430 _0 |a Traktat o Unii Europejskiej |d (1992)

430 _0 |a Maastricht Treaty |d (1992)

Ejemplo: Título uniforme

Visualización en el OPAC de la Biblioteca Max von Buch



BIENVENIDO AL CATALOGO DE LA BIBLIOTECA MAX VON BUCH. UNIVERSIDAD DE SAN ANDRÉS

REGISTRARSE | MI CUENTA | COMENTARIOS | AYUDA | OTROS CATALOGOS
BUSCAR EN INDICES | BUSCAR | LISTA DE RESULTADOS | BÚSQUEDAS ANTERIORES | CANASTA

Buscar en un índice alfabético

Escriba una palabra o frase:

Seleccione un índice:

Enviar

Limpiar

Índice: Materia General

Pag. Ant. Pag. Sig.

No. de registros	Registros breves	Entrada
		Tratado de la Union Europea (1992) - [Registro de autoridad] Ver: Treaty on European Union (1992)
		Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y los Estados Unidos (2005) - [Registro de autoridad] Ver: CAFTA (Free trade agreement) (2005)
		Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos (2005) - [Registro de autoridad] Ver: CAFTA (Free trade agreement) (2005)
		Tratado de Maastricht (1992) - [Registro de autoridad] Ver: Treaty on European Union (1992)



Ejemplo: Serie (vista parcial)

130 _0 |a Cuadernos del CEPED

410 2_ |a Universidad de Buenos Aires. |b
Centro de Estudios sobre Población, Empleo y
Desarrollo. |t Cuadernos del CEPED

430 _0 |a Cuaderno del CEPED

430 _0 |a Serie Cuadernos del CEPED

Procesos que se realizan en el Sector

Adquisiciones

Catalogación y clasificación 

Administración de la colección (ejemplares)

Preparación física del material procesado

Revisión de los registros y de los materiales

Mantenimiento del catálogo 


Estadísticas

Presupuesto y planeamiento

Mantenimiento del catálogo

- No se revisa sistemáticamente la actualización o modificación de los registros de autoridad
- Cada vez que se ingresa un punto de acceso ya existente se coteja si hubo cambios en el registro de autoridad (si se agregó la fecha de muerte; etc.)
- Si hubo cambios se corrige tanto el registro de autoridad como todas las entradas de los índices que se ven afectadas.
- Ciertas modificaciones en el registro de autoridad permiten actualizar automáticamente los puntos de acceso bibliográficos.
- Si no es posible, se corrige el catálogo bibliográfico a través

Catálogo de autoridades de la Biblioteca Max von Buch

	BIENVENIDO AL CATÁLOGO DE LA BIBLIOTECA MAX VON BUCH. UNIVERSIDAD DE SAN ANDRÉS				
	REGISTRARSE	MI CUENTA	COMENTARIOS	AYUDA	OTROS CATALOGOS
BUSCAR EN ÍNDICES	BUSCAR	LISTA DE RESULTADOS	BÚSQUEDAS ANTERIORES	CANASTA	

Búsqueda básica | Búsqueda avanzada | Multi-campo

Búsqueda Básica


Escriba una palabra o frase

Campo de búsqueda:

Frase exacta: No Sí

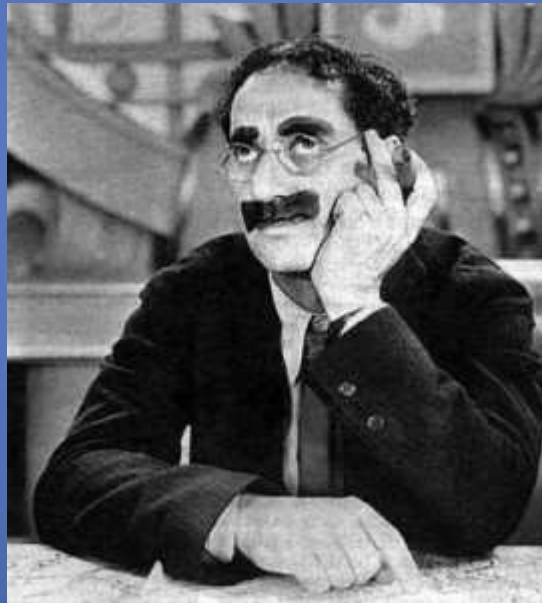
Limitar búsqueda:

Idioma:	<input type="text" value="Todos"/>	De año:	<input type="text"/>	A año:	<input type="text"/>	4444 (Use ? para truncar cuando no use del/a)
Tipo de material:	<input type="text" value="Todos"/>	Ubicación (Colección):	<input type="text" value="Todo"/>			



A modo de conclusión

¿Cómo diferencio a Juan García de Juan García?



A modo de conclusión

Controlar los puntos de acceso y crear una estructura de relaciones entre obras, autores, y temas es un proceso costoso.

En la Biblioteca Max von Buch los años de cooperación en el trabajo con autoridades permitieron brindar al catálogo una mayor eficiencia en la recuperación de la información.

A modo de conclusión

El trabajo de control de autoridades requiere:

- Entendimiento humano
- Capacitación profesional
- Cooperación
- Compromiso